



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 August 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункты 9 и 138 предварительной повести дня*

Доклад Экономического и Социального Совета

Предлагаемый бюджет по программам на 2022 год

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2021 года

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о бюджетных последствиях, вытекающих из резолюций и решений, принятых в 2021 году Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2021 года, проходившей с 23 июля 2020 года по 22 июля 2021 года.

В настоящем докладе представлена информация, касающаяся резолюций Экономического и Социального Совета [2021/18](#), озаглавленной «Специальная консультативная группа по Гаити», и [2021/31](#), озаглавленной «Последующая деятельность в связи с Региональным соглашением о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне». Бюджетные последствия на 2022 год в размере 47 900 долл. США, связанные с резолюцией [2021/18](#), будут покрыты за счет общих ресурсов, которые будут выделены по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год. Бюджетные последствия на 2022 год в размере 500 400 долл. США сверх текущего объема предлагаемого бюджета по программам на 2022 год, связанные с резолюцией [2021/31](#), потребуют дополнительных ассигнований в размере 454 300 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», которые подлежат покрытию за счет средств резервного фонда, и 46 100 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

* [A/76/150](#).



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется для информирования Генеральной Ассамблеи о бюджетных последствиях резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом в 2021 году на его сессии 2021 года, которая проходила с 23 июля 2020 года по 22 июля 2021 года¹.
2. Совет принял две резолюции, в которых он поручил соответствующим структурам Секретариата провести дополнительные мероприятия, имеющие бюджетные последствия; в предлагаемом бюджете по программам на 2022 год ассигнования на проведение этих дополнительных мероприятий предусмотрены не были².
3. Если Совет примет в 2021 году после опубликования настоящего доклада какие-либо резолюции или решения, имеющие последствия для бюджета по программам на 2022 год, то соответствующая пересмотренная смета будет опубликована в качестве добавления к настоящему докладу.

II. Бюджетные последствия, вытекающие из резолюций, принятых Экономическим и Социальным Советом

Резолюция 2021/18: Специальная консультативная группа по Гаити

4. В пунктах 2 и 3 своей резолюции 2021/18 Совет:

а) постановил продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до завершения сессии 2022 года, чтобы пристально отслеживать долгосрочную стратегию развития Гаити и оказывать консультативную помощь в связи с ней в целях содействия социально-экономическому восстановлению, реконструкции и стабильности, уделяя при этом особое внимание необходимости обеспечивать согласованность и последовательность процесса оказания международной поддержки Гаити с учетом долгосрочных национальных приоритетов в области развития и с опорой на Стратегический план развития Гаити и подчеркивая необходимость избегать параллелизма и дублирования в деятельности существующих механизмов;

б) просил Консультативную группу представить Совету для рассмотрения на его сессии 2022 года доклад о ее работе, включив в него соответствующие рекомендации.

5. Для оказания поддержки Консультативной группе, согласно оценкам, потребуются ассигнования в размере 47 900 долл. США (см. таблицу 1), которые не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на 2022 год и предназначены для покрытия следующих расходов: а) расходов на поездки в Вашингтон, округ Колумбия, 14 членов Консультативной группы и не более двух сотрудников Департамента по экономическим и социальным вопросам для проведения встреч с представителями международных финансовых учреждений и Организации американских государств в 2022 году и посещения Гаити в том же

¹ Решение 2021/209 Экономического и Социального Совета, принятое в ходе сегмента сессии Совета 2021 года, проведенного в 2020 году, разбиралось в докладе Генерального секретаря (A/75/608), рассмотренном Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии (см. резолюцию 75/253 A).

² Предлагаемый бюджет по программам на 2022 год содержится в документе A/76/6 (Introduction) и документах по отдельным разделам бюджета (Sects. 1–36 и Income sects. 1–3) и относящихся к ним исправлениях.

году (43 400 долл. США); и b) расходов на вспомогательное обслуживание в связи с проведением встреч и других расходов в Гаити (4500 долл. США).

Таблица 1

Потребности в ресурсах по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год

(В долл. США)

<i>Общий объем потребностей в ресурсах, 2022 год</i>	
Путевые расходы представителей	39 700
Поездки персонала	3 700
Услуги по контрактам	4 500
Всего	47 900

6. В контексте рассмотрения предыдущих резолюций Совета, в которых продолжался мандат Консультативной группы и последней из которых является резолюция [2020/11](#), соответствующие потребности покрывались за счет средств по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на 2021 год. Аналогичным образом, потребности в ресурсах в размере 47 900 долл. США, возникающие в связи с принятием резолюции [2021/18](#), предлагается покрыть за счет общих ресурсов, которые будут выделены по разделу 9 предлагаемого бюджета по программам на 2022 год.

Резолюция [2021/31](#): Последующая деятельность в связи с Региональным соглашением о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне

7. В пунктах 3 и 4 своей резолюции [2021/31](#) Совет:

a) просил Генерального секретаря предоставить Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), в рамках имеющихся ресурсов и в соответствии с процедурами регулярного бюджета, достаточные, стабильные и предсказуемые ресурсы для выполнения ею функций секретариата Регионального соглашения о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне (Соглашение Эскасу) в соответствии со статьей 17 Соглашения, обеспечивающие осуществление мандата;

b) предложил ЭКЛАК продолжать изыскивать средства за счет добровольных взносов для покрытия любых необходимых неотложных расходов, возникающих в связи со вступлением в силу Соглашения Эскасу в 2021 году, и призвал все государства-члены, которые в состоянии это делать, содействовать в этом отношении.

8. Согласно статье 17 Соглашения Эскасу Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна назначается секретарем Соглашения, и Комиссии поручается выполнение секретариатских функций, которые заключаются в следующем: a) созыв и организация заседаний Конференции Сторон Соглашения Эскасу и ее вспомогательных органов и предоставление необходимых услуг; b) оказание сторонам, по их просьбе, помощи в укреплении потенциала; c) установление административных и контрактных договоренностей, необходимых для эффективного выполнения его функций; и d) выполнение любых других секретариатских функций, указанных в

Соглашении, и любых других функций, определяемых Конференцией Сторон. ЭКЛАК также осуществляет управление информационным центром, который был создан в соответствии со статьей 12 Соглашения и на данный момент располагается в Наблюдательном центре по осуществлению принципа 10 в Латинской Америке и Карибском бассейне.

9. Для выполнения секретариатских функций, предусмотренных резолюцией 2021/31, потребуются дополнительные виды деятельности в рамках подпрограммы 7 «Устойчивое развитие и населенные пункты» программы 18 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне».

10. Учитывая неопределенную ситуацию с наличием добровольных ресурсов на данном этапе, в 2022 году потребуются выделение дополнительных достаточных, стабильных и предсказуемых ресурсов из регулярного бюджета, с тем чтобы обеспечить выполнение и завершение дополнительных видов деятельности и тем самым гарантировать осуществление мандата, как это предусмотрено в пункте 3 резолюции 2021/31. Кроме того, как предлагается в пункте 4 резолюции, ЭКЛАК продолжит изыскивать средства за счет добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с вступлением в силу Соглашения Эсказу в 2021 году.

11. Соответственно, на 2022 год потребуются следующие дополнительные ресурсы регулярного бюджета по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»:

а) должности временного персонала общего назначения (прочие расходы по персоналу) в рамках подпрограммы 7:

i) одна должность специалиста по правовым вопросам (С-4) сроком на 12 месяцев для выполнения следующих обязанностей: выполнение функций ведущего сотрудника по планированию, организации и обслуживанию заседаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов; вынесение рекомендаций и оказание поддержки по мере необходимости по юридическим и управленческим вопросам, связанным с толкованием, осуществлением и дальнейшим развитием Соглашения Эсказу и его правил и положений; обеспечение руководства процессом подготовки и ведения документации для Конференции Сторон и надзора за ним; обеспечение контроля за механизмами управления и координации между Комитетом по содействию осуществлению и соблюдению и Конференцией Сторон; взаимодействие с соответствующими межправительственными структурами и заинтересованными сторонами по вопросам, связанным с Соглашением; содействие ратификации Соглашения государствами и их присоединению к нему, а также проведение информационно-разъяснительной работы и работы по оказанию помощи сторонам, не являющимся участниками Соглашения, в рамках их национальных процессов, включая координацию с Депозитарием; предоставление помощи сторонам, по их просьбе, по законодательным вопросам, связанным с Соглашением, и по вопросам укрепления потенциала, в том числе посредством организации мероприятий, предусмотренных статьями 10, 11 и 12 Соглашения; проведение обучающих рабочих совещаний и семинаров; проведение презентаций по заданным темам и/или мероприятиям; обеспечение контроля за подготовкой публикаций, сообщений для прессы, бюллетеней для связей с общественностью и других информационных продуктов; подготовка отчетов, выступлений и других материалов для презентаций старших сотрудников; и выполнение по мере необходимости любых других секретариатских функций, указанных в Соглашении, а также любых других функций, определяемых

Конференцией Сторон и Исполнительным секретарем ЭКЛАК в качестве секретаря Соглашения;

ii) одна должность младшего эколога (С-2) сроком на 12 месяцев для выполнения следующих обязанностей под руководством специалиста по правовым вопросам: оказание поддержки Комитету по содействию осуществлению и соблюдению, учрежденному в соответствии со статьей 18 Соглашения Эсказу, и другим органам, учрежденным Конференцией сторон Соглашения, включая подготовку проектов документов, тематических справочных документов, отчетов о заседаниях и других материалов; оказание по мере необходимости основной поддержки по экологическим вопросам, касающимся других направлений работы, и оказание поддержки секретариату в целом; организация разработки и обслуживания информационных и коммуникационных инструментов, связанных с Соглашением, включая веб-сайт, информационный центр и Региональный общественный механизм; оказание поддержки работе секретариата по популяризации Соглашения и повышению осведомленности о нем посредством участия в соответствующих международных мероприятиях и в процессах, имеющих отношение к Соглашению; поддержание связей с членами Комитета и другими заинтересованными сторонами, включая составление корреспонденции и предоставление информации по мере необходимости; и выполнение других обязанностей по поручению;

iii) одна должность административного помощника (местный разряд) сроком на 12 месяцев для выполнения всего спектра функций по управлению делопроизводством и обеспечению административной поддержки, включая следующие обязанности: оказание непосредственной помощи секретариату; оказание помощи в организации и осуществлении деятельности секретариата; предоставление или подготовка ответов на разнообразную корреспонденцию и другие сообщения секретариата; выполнение административных функций, связанных с официальными поездками сотрудников, участников совещаний и экспертов; ведение картотеки правил, положений, административных инструкций и других документов, касающихся Конференции Сторон и Комитета по содействию осуществлению и соблюдению; осуществление контроля за состоянием расходов и ассигнований через систему «Умоджа»; выполнение различных административных обязанностей (например, организация встреч, обслуживание конференций, управление людскими ресурсами, управление контрактами и закупки), включая подготовку и/или обработку административных запросов через систему «Умоджа»; и оказание помощи в проведении других повседневных административных процедур, а также выполнение других обязанностей по поручению;

b) другие ресурсы, не связанные с должностями, по следующим категориям:

i) директивные органы (65 000 долл. США), для организации Конференции Сторон, включая:

a. прочие расходы по персоналу: сумма в размере 30 000 долл. США предназначена для финансирования должностей временного персонала общего назначения в целях оказания поддержки в проведении ежегодного совещания Конференции Сторон, включая подготовку основной вспомогательной документации и соответствующих докладов, а также других предсессионных и сессионных мероприятий;

б. поездки персонала: сумма в размере 10 000 долл. США предназначена для покрытия расходов на поездки сотрудников для выполнения официальных миссий, связанных с обслуживанием Конференции, включая другие необходимые официальные поездки, связанные с предсессионными и послесессионными мероприятиями;

с. услуги по контрактам: сумма в размере 20 000 долл. США предназначена для оплаты услуг устного перевода по контрактам (включая перевод на международный язык жестов, скрытые субтитры и средства чтения с экрана для слабослышащих и слабовидящих) во время Конференции и соответствующих предсессионных и параллельных мероприятий, а также услуг по письменному переводу и редактированию предсессионных и других документов, которые будут представлены в ходе сессии;

д. общие оперативные расходы: сумма в размере 2000 долл. США предназначена для покрытия коммуникационных расходов на почтовую связь, курьерские услуги, услуги дипломатической почты, временное подключение конференц-залов к Интернету и различные другие услуги, связанные с проведением Конференции;

е. принадлежности и материалы: сумма в размере 3000 долл. США предназначена для приобретения расходуемых материалов, необходимых для проведения Конференции Сторон, включая информационные памятки для участников, удостоверяющие личность пропуска и багажные бирки, блокноты для залов заседаний, бумагу для копирования и расходуемые материалы, аудио/видео диски, небольшие устройства хранения данных (накопители) и комплекты информационных материалов;

ii) подпрограмма 7 (35 000 долл. США), для оказания поддержки Комитету по содействию осуществлению и соблюдению, включая:

а. эксперты: сумма в размере 30 000 долл. США предназначена для обеспечения участия экспертов в Конференции Сторон и предсессионных и параллельных мероприятиях, а также заседаниях Комитета по содействию осуществлению и соблюдению;

б. услуги по контрактам: сумма в размере 5000 долл. США предназначена для оказания услуг по редактированию, переводу и настольно-издательской обработке электронной документации в поддержку функционирования Комитета по содействию осуществлению и соблюдению.

12. Объем вышеуказанных дополнительных ресурсов на 2022 год, включая соответствующие суммы по разделу 36 «Налогообложение персонала», оценивается в 500 400 долл. США, и на эти цели в предлагаемом бюджете по программам на 2022 год ассигнования не предусмотрены³. Соответственно, для осуществления резолюции 2021/31 потребуются дополнительные ассигнования сверх текущего объема предлагаемого бюджета по программам на 2022 год по разделу 21 (454 300 долл. США) и разделу 36 (46 100 долл. США) (см. таблицу 2).

³ A/76/6 (Sect. 21) и A/76/6 (Sect. 36).

Таблица 2

Потребности в ресурсах по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» и разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год

(В долл. США)

<i>Общий объем потребностей в ресурсах, 2022 год</i>	
Раздел 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»	
Директивные органы	
Прочие расходы по персоналу	30 000
Поездки персонала	10 000
Услуги по контрактам	20 000
Общие оперативные расходы	2 000
Принадлежности и материалы	3 000
Подпрограмма 7 «Устойчивое развитие и населенные пункты»	
Прочие расходы по персоналу (должности временного персонала общего назначения)	
1 должность специалиста по правовым вопросам (С-4)	166 000
1 должность младшего эколога (С-2)	114 300
1 должность административного помощника (местный разряд)	74 000
Эксперты	30 000
Услуги по контрактам	5 000
Итого, раздел 21	454 300
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	
Прочие расходы по персоналу	46 100
Итого, раздел 36	46 100
Всего	500 400

13. Что касается положений пункта 3 резолюции 2021/31, то внимание Совета было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и ее последующих резолюций, последней из которых является резолюция 75/252, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, а также подтвердила роль Пятого комитета в проведении обстоятельного анализа и утверждении кадровых и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех предусмотренных мандатами программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении (резолюции 45/248 В, разд. VI, п. 1, и 75/252, п. 1).

III. Общий объем потребностей

14. Бюджетные последствия резолюций, принятых Советом в 2021 году на его сессии 2021 года, составляют 548 300 долл. США и относятся к предлагаемому бюджету по программам на 2022 год (см. таблицу 3).

Таблица 3

Общие потребности в ресурсах, вытекающие из резолюций, принятых Советом в 2021 году на его сессии 2021 года

(В долл. США)

<i>Общий объем потребностей в ресурсах, 2022 год</i>	
Раздел 9 «Экономические и социальные вопросы»	
Путевые расходы представителей	39 700
Поездки персонала	3 700
Услуги по контрактам	4 500
Итого, раздел 9	47 900
Раздел 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»	
Прочие расходы по персоналу	384 300
Поездки персонала	10 000
Эксперты	30 000
Услуги по контрактам	25 000
Общие оперативные расходы	2 000
Принадлежности и материалы	3 000
Итого, раздел 21	454 300
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	
Прочие расходы по персоналу	46 100
Итого, раздел 36	46 100
Всего	548 300

IV. Выводы и рекомендации

15. Общий объем потребностей в ресурсах, вытекающих из резолюций, принятых Советом в 2021 году на его сессии 2021 года, составляет 548 300 долл. США. Сумма в размере 47 900 долл. США в указанном объеме потребностей, возникшая в связи с принятием резолюции [2021/18](#), будет покрыта за счет общих ресурсов, которые будут выделены по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год. Следовательно, никаких дополнительных ассигнований сверх текущего объема предлагаемого бюджета по программам на 2022 год в связи с резолюцией [2021/18](#) не испрашивается.

16. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить дополнительные ассигнования в размере 454 300 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год, подлежащие покрытию за счет средств резервного фонда;

б) утвердить дополнительные ассигнования в размере 46 100 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год, которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».
